

ST. FRANCIS XAVIER CHURCH JAPANESE CATHOLIC CENTER

聖フランシスコ・ザビエル教会 日系カトリックセンター

222 S HEWITT STREET, LOS ANGELES, CA 90012

Parish office Hours: M-F 9am to 1pm and 2pm to 5pm

Closed Saturday, Sunday & Holidays

Tel: (213)626-2279 Email: info@sfxcc.org

For additional information, please visit our Parish Website:
www.SFXCJCC.org

FATHER DOAN HOANG, S.J., PASTOR

Mass Intentions ミサの意向

Saturday, December 2nd

5:00 p.m. †Ann Valles, †John Bolt, & †Kevin Reagan,
(Joan Fujita)

Sunday, December 3rd

8:30 a.m. For The Sick of Our Community, (Ladies Guild)
10:00 a.m. †Margaret, †Kelly & †Otto Higashi,
(Teramoto & Sugiyama Families)

Monday, December 4th

12:05 p.m. Lorena Speth-Jung, (Health), (Joan Fujita)

Tuesday, December 5th No Mass

Wednesday, December 6th

12:05 p.m. †Kimiko Hihara, (Cathy Harada)

Thursday, December 7th

12:05 p.m. Special Intention, (Joanne Dispoto)

Friday, December 8th

12:05 p.m. Marcia Mullins (Health), (Gloria Komaba)

READINGS FOR NEXT SUNDAY

SECOND SUNDAY OF ADVENT,

December 10, 2023

1st Reading: Isaiah: 40:1-5, 9-11

Psalm: 85:9-10, 11-12, 13-14

2nd Reading: 2 Peter 3:8-14

Gospel: Mark 1:1-8

Please see the missalette for the daily readings or go to:

WWW.USCCB.org/bible/readings

来週の日曜日の聖書朗読

待降節第二主日

[I] イザヤ : 40:1-5, 9-11

[答] 詩編 : 85:9-10, 11-12, 13-14

[II] ニペトロ : 3:8-14

[福] マルコ : 1:1-8

今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。



MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Mass: 5:00 p.m. English
Sunday Masses: 8:30 a.m. Japanese
10:00 a.m. English

Please join us for Weekday Masses at 12:05 p.m. on
Mondays, Wednesdays, Thursdays and Fridays.

ミサのご案内

土曜日 : 午後5時 英語
日曜日 : 午前8時半 日本語
午前10時 英語

平日のミサは、月曜日、水曜日、木曜日、金曜日午後
12時5分です。皆様のご参加をお待ちしております。

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptisms: For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

Confessions: Confessions are available by appointment.

Weddings: Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

Anointing of the Sick: available at anytime, please call the Rectory Office.

Funerals: Please call the Rectory Office.

秘蹟

洗礼の秘蹟: 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

ゆるしの秘蹟: 日時をご予約いただけます。

結婚の秘蹟: 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

病者の塗油: 必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

葬式ミサ: 司祭館事務所までご連絡下さい。

ご存知ですか? 性的虐待の被害者と生存者のための癒しの庭: ホセ・ゴメス大司教様の継続的な支援により、ロサンゼルス大司教区で3カ所目となる性的虐待の被害者遺族に捧げる「癒しの庭」が、シャーマン・オークスの聖フランシスコ・デ・サレス教会に完成しました。これらの庭園は、あらゆる形で性的虐待の影響を受けている人々に対する私たちの継続的な配慮と支援の現れです。他の2つの庭園は、ロサンゼルス大司教区の聖カミルス・センター・フォー・スピリチュアル・ケア。(サン・ガブリエル司牧地域)及びベンチュラの聖母被昇天教会(サンタバーバラ司牧地域)にあります。大司教区では、性的虐待に関する情報をお持ちの方は、法的機関に通報するよう呼びかけています。又は、Office of Victims Assistance Ministry (800) 355-2545、protect@la-archdiocese.org迄連絡して下さい。大司教区の虐待防止・保護活動の詳細については、https://lacatholics.org/protect/。癒しの庭についての詳細は、lacatholics.org/healing-gardensをご覧ください。

DID YOU KNOW? Garden of healing for victim-survivors of sexual abuse: With the continuing support of Archbishop José H. Gomez, the third garden of healing in the Archdiocese of Los Angeles dedicated to victim-survivors of sexual abuse was recently dedicated at Saint Francis de Sales Parish in Sherman Oaks. These gardens are a manifestation of our ongoing care for and support of those impacted by sexual abuse in all its forms. The other two gardens are located at St. Camillus Center for Spiritual Care in Los Angeles. (San Gabriel Pastoral Region) and Our Lady of the Assumption Parish in Ventura (Santa Barbara Pastoral Region). The Archdiocese encourages anyone with information regarding sexual abuse to please make a report to law enforcement and/or the Office of Victims Assistance Ministry at (800) 355-2545 or protect@la-archdiocese.org. For more information on the abuse prevention and protection efforts of the Archdiocese, please visit <https://lacatholics.org/protect/>. For more information about the Gardens of Healing, please visit lacatholics.org/healing-gardens.

聖フランシスコ・ザビエル・トイ・ドライブ: 12月19日までに包装されていない新品のおもちゃや小さなスポーツ用品を寄付を募っています。全ての寄付はSpark of Love Toy Driveの支援として、地元の消防署に届けられます。

NOTE: おもちゃの武器(銃、ナイフ、ライトセーバー等)、ガラス製品、液体、トイレタリー製品(香水、マニキュア等)はお持ちにならないで下さい。



ST FRANCIS XAVIER TOY DRIVE: Help us bring the gift of joy to a child this Christmas by donating a new, unwrapped toy or small sports equipment from now until December 19th. All donations will be dropped off at a local fire station in support of the Spark of Love Toy Drive.

NOTE: Please **NO** toy weapons (i.e., guns, knives, lightsabers, etc.), glass products, liquids, and toiletries (i.e., fragrances, nail polish, etc.).



Save the Date

聖フランシスコ・ザビエル祝日フェスティバル
2023年12月3日(日) 午前10時~午後3時

餅つき

クラフト・フェア

カラオケ

屋台(各グループへのご支援をお願いします。)



JOIN US AFTER MASS FOR THE St Francis Xavier Feast Day Festival Sunday, December 3, 2023 10am to 3pm

Mochitsuki Demonstration
Craft Fair

D.T. Hoang Karaoke Lounge
Food Booths (supporting our different ministries and groups)



DATES TO REMEMBER 行事予定

レジオ・マリエ	..... 毎日曜日	Legion of Mary..... Every Sunday
フェスティバル	..... 12/3/23	St Francis Festival.....12/3/23
日本語待降節黙想会	..... 12/10/23	Advent Retreat(Japanese)..12/10/23
英語待降節黙想会	..... 12/17/23	Advent Retreat (English)..12/17/23
司牧委員会	..... 11/20/23	PPC.....1/22/23

ミサ典礼聖歌

入祭の歌: 天のきさき

奉納の歌: 私は静かに神を待つ

拝領の歌: もろびとこぞりて

閉祭の歌: ガリラヤの風かおる丘で

NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY "SERVICE ANIMALS" ALLOWED.

聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。

NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL. 聖堂内での飲食は控えて下さい。

LOST AND FOUND: Please contact parish office. Items will be retained for only one month.

忘れ物は、教会事務所に問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。

ドアン神父様のコーナー

親愛なる兄弟姉妹の皆様、

『福音の喜び』という教皇フランシスコの書簡（使徒的勧告）の中で、教皇様は私たちがイエス・キリストの友人として、喜んでいなければならないことを思い出すよう勧めておられます。アドベントは、このメッセージを心に留めるのにふさわしい時期であり、またおそらく私たちのカトリック教徒としての行動においても、信仰の新たな道を歩み始める良い時期になるでしょう。今こそ私たちの心を開いて生活の中に主をもっと完全にお招きし、主に導いていただく時です。

イエスが私たちに「ある人が遠方に旅にでた」という話（今日の福音）を語ってから、多くの年月が経ちました。彼は家を出る前に「僕たちに仕事を割り当てて責任を持たせ」ました。別れを告げるとき、彼はただ一つのことだけを強調しています：「家の主人がいつ帰って来るかわからないのだから、目を覚ましていなさい。主人が戻った時、あなたが眠っているのを見つけれられないように。」

私たちのただ中にあり続けるイエスの精神をもって、最も困っている人々や、自分ではどうすることもできない人々に奉仕するというイエスのスタイルを、私たちは思い続けていますか？ 実際イエスは2000年前に生まれましたが、多くの人にとって、その夜に何かが起こったわけではありません。それどころか、天使が歌ったあの夜よりも、今は平和なムードが少なくなっています。空は現在、ベツレヘムの町で生まれたばかりの赤ちゃんだけでなく私たち全員を脅かす戦闘機と衛星でいっぱいです。

イエスが遠く離れた地に出かけていく今日の福音の男であるように、私には思えます。彼は御父のもとに帰ることについて話し続けておられたのです！ イエスはご自分に続く人々に、仕事を割り当ててはいなかったでしょうか？ 彼の家、この世界を使徒たちに、またイエスが整えようとしていたことを分かっているはずの私たちに、この世界を委ねてはいないでしょうか；すべての苦悩を癒し、全ての人々をイエスの食卓に招くようにと。彼は私たち全員に、自分はずぐ戻ってくるのだから眠っていないようにと呼びかけてはいませんか？ 私たちは、目を覚ます必要がある世界で眠っているのではありませんか？ それこそが、私たちがイエスの到来に備える必要がある理由です。

ドアン神父

献金： 先週の日曜日の献金額は\$1,834.00でした。皆様の寛大なご協力に感謝いたします。

午後12時5分からの平日ミサにご参加下さい。
月曜日、水曜日、木曜日、金曜日



無原罪の聖マリアの祝日

12月8日(金)です。当日は守るべき祝日です。
正午のミサで祝います。

赤いポインセチア： 幼子イエス様を赤いポインセチアで飾るための寄付にご協力をお願いします。6インチの鉢植えに入ったポインセチアを12月17日(日)からクリスマスイブ迄に教会へお持ちください。教会が閉まっている場合は事務所へお持ち下さい。花用の献金封筒は教会入り口に置いています。

待降節黙想会

日本語：12月10日(日)午前11時
英語：12月17日(日)午前11時
申込用紙は教会入り口に置いてあります。

2024年に80歳以上になる教会信徒（現・元）と卒業生のリストの再構築にご協力ください。宛先とお名前をEメール：info@sfxcc.orgで事務所までお送りいただくか、献金かごに入れてください。感謝致します！

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS: 高齢の修道者をご支援下さい。「Retirement Fund for Religiousへ御協力下さり感謝致します。現在、私たちは高齢者の方の介護の為に、より良い環境づくりをしています。」とある修道女が書いています。あなたの寄付は、彼女のコミュニティや何百もの他の機関へ、高齢者の為の長期介護の計画を提供しています。次週のRetirement Fund for Religiousへ寛大なご協力をお願い致します。

Fr. Doan's Corner

Dear brothers and sisters,

In his letter called The Joy of the Gospel Pope Francis encouraged us to remember what we have to be joyful about, as friends of Jesus Christ. Advent would be a good time to take this message to heart and maybe even make a new beginning in our Catholic faith in action. Now is the time to open our hearts and invite the Lord to come more fully into our lives and lead us on.

The years have passed since Jesus told us the story of “A man was travelling abroad”. But before leaving home “he left his servants in charge, each with his own work to do”. When he says goodbye, he insists on just one thing: “Stay awake, because you do not know when the master of the house is coming.” See that, when he comes, he doesn't find you asleep.

In the spirit of Jesus kept alive in our midst, do we still keep remembering his style of serving those most in need, the ones who can't do it for themselves? As the matter of fact, Jesus was born two thousand years ago, but for many, it is as of nothing happened that night, and there is less peace in the air than when angels sang that night. The sky now is full of war-planes and satellites that threaten not only newborn babies in the town of Bethlehem, but all of us.

It seems to me that Jesus is obviously away, like the man in the gospel of today who left for a far-off country, a man traveling abroad. He had been speaking about returning to his Father! That is true, but hadn't he assigned his followers their tasks? Hadn't e entrusted his home, this world to his disciples, and also to us as those who seemed to have understood that they had been equipped as he was: To heal all wounds and to bring all together around his table? Hadn't he tell all of us that he would be back soon, hoping to find us not asleep? Isn't that what we are: asleep in a world that needs to wake up? That is why, again, we should prepare for him.

Father Doan

OFFERINGS: Thank you for your generous support. Sunday's offering was \$1,834.00.

Please join us for Weekday Masses at 12:05 p.m. on Mondays, Wednesdays, Thursdays and Fridays.



SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MOTHER,

Friday, December 8th is a Holy Day of Obligation, Mass at 12:05pm.

RED POINSETTIAS are needed to decorate our Chapel for Christmas. You can be a part of the preparation to welcome Baby Jesus by donating red poinsettias. Please bring and leave them in the chapel between Sunday, December 17th and Christmas Eve. You may also drop them off at the Office when the church is closed. Special flower envelopes are also available in the vestibule of the Church.

ADVENT RETREAT,

Japanese: **SUNDAY DECEMBER 10TH, 11AM.**
English: **SUNDAY DECEMBER 17TH, 11AM.**
Please sign up at the back of the Church.

WE NEED YOUR HELP REBUILDING THE LIST OF PARISHIONER (current and former) & ALUMNI who will be turning 80 or OLDER IN 2024. Names with addressees can be emailed to the office at: info@sfxcc.org or putting it in the collection basket. THANK YOU!

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS: Help care for elders. “Thanks to support from the Retirement Fund for Religious, we are now in a much better position to care for our elders,” writes a religious sister. Your donation helps her religious community and hundreds of others provide for aging members and plan for long-term needs. Please give to next week's Retirement Fund for Religious collection.